

Paolo Torresan

Rio de Janeiro, 9.11.2018

DOCENZE

- Dal 2016 *Professor Adjunto*
Lingua e Letteratura Italiana
Universidade Federal Fluminense, Niterói, Brasile
- 2014/15 *Docente a contratto*
Didattica delle lingue moderne
Didattica dell'italiano a stranieri
Università di Catania, sede di Ragusa
- 2014/15 *Docente a contratto*
Didattica della lettura e della scrittura e dell'italiano L2
Università di Verona
- 2012/13 *Fulbright Visiting Scholar*
Lingua e didattica dell'italiano
Santa Monica College, Santa Monica, California
- 2011 *Visiting Scholar*
Linguistica Applicata
Lancaster University, Inghilterra
- 2010/11 *Visiting Professor*
Didattica dell'italiano
Universidade do Estado do Rio de Janeiro,
- 2003/14 *Teacher Trainer*
Didattica dell'italiano
Laboratorio Itals,
Università Ca' Foscari, Venezia
- 2002/2 *Professore a contratto*
Riflessione sulla lingua
I fondamenti teorici della glottodidattica
Università Ca' Foscari, Venezia

TITOLI

- 2016 PROFESOR ADJUNTO - LINGUA E LETTERATURA ITALIANA
Ministério da Educação, Brasil
- 2018-24
2013-17 ABILITAZIONE SCIENTIFICA NAZIONALE
(GLOTTOLOGIA E LINGUISTICA – PROFESSORE ASSOCIATO 2 FASCIA)
Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca
- 2009 CULTORE DELLA MATERIA SETTORE L-LIN02 (DIDATTICA DELLE LINGUE)
Dipartimento di Scienze della Formazione, Università di Padova
- 2006 DOTTORATO DI RICERCA IN LINGUISTICA E FILOLOGIA ROMANZA
Università Ca' Foscari, Venezia [molto buono]
Omologato presso la Universidade Federal Fluminense [UFF] (2016)
- Visiting PhD Student* presso i Dipartimenti di Psicologia dell'Università
Comlutense e dell'Università Autonoma (Madrid)
- ACCREDITAMENTO ITALS FORMATORE III LIVELLO

Università Ca' Foscari, Venezia

- 2002 MASTER IN DIDATTICA E PROMOZIONE DELLA LINGUA E DELLA CULTURA ITALIANA A STRANIERI
Università Ca' Foscari, Venezia [110 e lode]
- 1999 LAUREA IN FILOSOFIA
Università Ca' Foscari, Venezia [110 e lode]
Omologata presso la Universidade Federal do Estado do Rio de Janeiro [UFRJ] (2016)

EDITORIA

Responsabile editoriale

- Dal 2003 *Bollettino Itals* (dal n. 1 in poi).
Dal 2003 Supplemento rivista ITALS. *Linguistica e Didattica dell'italiano a stranieri* <www.itals.it>. Università Ca' Foscari, Venezia
Dal 2012 Supplemento rivista *EL.LE. Educazione linguistica*, Edizioni Ca' Foscari, Venezia;
ISSN 2280-6792
- 2009-2017 *Officina.it*, Alma Edizioni (dal n. 12 al n. 28);
ISSN online 2348-9371

Membro comitato editoriale/scientifico riviste

- Dal 2016 *TILCA. Teaching Italian Language and Culture Annual*, The City University of New York
- Dal 2015 *University Bulletin*. V. N. Karazin Kharkiv National University (Ucraina)
- Dal 2015 *Matices en Lenguas Extranjeras*. Universidad Nacional de Colombia
- Dal 2014 *Scienze e Ricerche*. Associazione Italiana del Libro
- Dal 2014 *E-JournalL. Euro-American Journal of Applied Linguistics and Languages*
- Dal 2012 *Ecos de Linguagem*. Universidade do Estado do Rio de Janeiro
- Dal 2009 *Mosaico Italiano*. Supplemento rivista *Comunità italiana*, IIC Rio de Janeiro

Passati

- 2011-2016 *Revista Italiano UERJ*. Universidade do Estado do Rio de Janeiro
- 2011-2014 *Cartabianca. Rivista di lingua e cultura italiana*, Alma Edizioni

Letture arbitro ad hoc riviste

- 2018 *Rivista italiana di linguistica applicata*
- Dal 2015 *Matices en Lenguas Extranjeras* Universidad Nacional de Colombia
- Dal 2013 *Caderno Seminal Digital*. Universidade do Estado do Rio de Janeiro
- Dal 2012 *Formazione & Insegnamento*. Società Italiana per la Ricerca Educativa e Formativa
- 2011 *Entre Lenguas*. Universidad de los Andes, Venezuela
- 2010 *Revista de Pedagogía*. Universidad Central de Venezuela

RELAZIONE A CONVEGNI E SEMINARI NAZIONALI E INTERNAZIONALI

- in grassetto gli eventi cui ho partecipato in qualità di relatore invitato (*Guest Speaker*)

2018

1. *L'uso del videocorso del manuale di italiano Nuovo Espresso: idee e applicazioni*
Giornata di aggiornamento didattico per insegnanti di italiano
Società Dante Alighieri, Alma Edizioni
Universidad del Museo Social Argentino, Buenos Aires
2. *L'uso del videocorso del manuale di italiano Nuovo Espresso: idee e applicazioni*
I giornata dell'italianistica in Perù, Alma Edizioni
Istituto Italiano di Cultura di Lima
3. *Aiuto! Non ho preparato la lezione. Idee e attività per le situazioni di emergenza*
Webinar, Alma Edizioni

2017

4. *Indagine sulla validità di una prova di ascolto di livello avanzato in un test di competenza*
XVII Congresso dell'Associazione brasiliana di professori di italiano
Istituto Italiano di Cultura di Rio de Janeiro

5. *Didattica dell'italiano: anch'essa verso il post-metodo?*
Italiano na Resistência. Giornata di studi italiani
Universidade do Estado do Rio de Janeiro

2016

6. ***Certificazioni di italiano LS: analisi di prove chiuse e semistrutturate***
XIV Congresso della Società internazionale di Linguistica e Filologia
Università Complutense di Madrid
7. *Stimolare la produzione scritta nell'aula di italiano*
Far formulare domande agli studenti
Giornata di aggiornamento didattico per gli insegnanti di italiano in Spagna,
Alma Edizioni, Casa del Lector, Madrid
8. *La selezione dei testi per le prove di comprensione del livello B2*
VIII Giornata di aggiornamento didattico per esaminatori,
Società Dante Alighieri, Roma

2015

9. *Le caratteristiche del livello C1*
VI Giornata di aggiornamento didattico per esaminatori,
Società Dante Alighieri, Roma
10. *La (s)valutazione dello studente straniero*
Dossier Statistico Immigrazione 2014
UNAR, Ufficio Nazionale Antidiscriminazioni Razziali, Ufficio Pari Opportunità
Caritas Italiana,
Rivista Confronti,
Università di Catania, Sede di Ragusa
<<http://www.ragusaoggi.it/53659/dossier-statistico-immigrazione-2014>>
11. *Didattizzare una sequenza video: idee e sperimentazioni*
Università di Catania, Sede di Ragusa
12. *Promuovere l'interazione orale. Attività lessicali di prescrizione*
Giornata di aggiornamento didattico per gli insegnanti di italiano in Spagna
Alma Edizioni, Casa del Lector, Madrid
13. *Improvisation in Speaking and Writing Task* [sponsored by Pilgrims]
TESOL Italy's 40th National Convention, Roma
14. *Approccio, strategia, tecnica: una visione post-metodo*
III Congresso Società Italiana di Didattica delle Lingue e di Linguistica Educativa Università
della Calabria, Campus di Arcavacata
15. *Strategie per promuovere il parlato*
Webinar, Alma Edizioni

2014

16. ***I fili della trama: le strategie didattiche:***
XXI Encuentro Nacional del Profesores de Italiano
Universidad del Chiapas, Tuxtla Gutiérrez, México
17. *Improvvisazione, musica, narrazione: dar vita ad un racconto*
Giornata di aggiornamento didattico per gli insegnanti di italiano in Spagna,
Alma Edizioni, Casa del Lector, Madrid
18. *Lo Standard Setting applicato alle prove di comprensione*
Giornata di aggiornamento didattico per esaminatori,
Società Dante Alighieri, Roma
19. *Nuovo Espresso e Nuovo Canta che ti passa: aspetti metodologici salienti*
Giornata di aggiornamento didattico per gli insegnanti di italiano lingua straniera e seconda,
Alma Edizioni, Museo nazionale delle arti del XXI secolo, Roma

2013

20. *Considerazioni e valutazioni sull'approccio globale*
Giornata di aggiornamento didattico per gli insegnanti di italiano lingua straniera e seconda,
Alma Edizioni, Museo nazionale delle arti del XXI secolo, Roma
video <<http://www.almaedizioni.it/it/almaxxi13/>>
21. ***Percorsi e raccordi: la concezione della lezione come 'trama'***
1 Congresso Nazionale di Italianisti in Messico
Universidad regional del Sureste, Oaxaca, México
22. *Motivare e strutturare l'espressione scritta*
XXVII Settimana della lingua Italiana nel mondo 2013
Istituto Italiano di Cultura di Lima

2012

23. *Struttura e strategie didattiche del manuale "Chiaro"*
Giornata di aggiornamento didattico per gli insegnanti di italiano lingua straniera e seconda,
Alma Edizioni, Museo nazionale delle arti del XXI secolo, Roma
Video: < <http://vimeo.com/40650999> >

2011

24. *Promuovere l'espressione orale*
5th Conference for Modern Language Teachers,
International House, London
25. *Quando la lingua madre è una risorsa e non un ostacolo*
Canadian Society for Italian Studies, Ateneo Veneto, Venezia
26. *Nuovo lessico nella didattica dell'italiano a stranieri*
I Giornata dell'italiano in Brasile,
Universidade Federal de Santa Catarina, Florianópolis
27. *As canções italianas cantadas por Renato Russo*
X na memoria de Renato Russo,
Universidade do Estado do Rio de Janeiro

2010

28. *A autoformação com apoio da internet dos professores de italiano para estrangeiros*
XIV Congresso Nacional de Linguística e Filologia,
Universidade do Estado do Rio de Janeiro;
29. *Aneddoti interculturali*
XII Settimana della lingua italiana nel mondo,
Universidade do Estado do Rio de Janeiro/ Universidade Federal Fluminense, Niteroi
30. *Didattica dell'italiano nella classe ad abilità differenziate*
XII Settimana della lingua italiana nel mondo,
Universidade do Estado do Rio de Janeiro/ Universidade Federal Fluminense, Niteroi
31. *Creatività e tecnologie*
II Jornadas de formação docente,
Universidade do Estado do Rio de Janeiro
32. *Técnicas e Métodos de Ensino*
II Jornadas de formação docente,
Universidade do Estado do Rio de Janeiro
33. *Hacer que los aprendices hablen*
Seminário APEERJ de experiências didáticas (Associação de Professores de Español do
Estado do Rio de Janeiro),
Universidade do Estado do Rio de Janeiro

2009

34. ***Scaffolding nella didattica delle lingue***
Lectio Magistralis nella settimana in presenza del Master MADILS,
Università Ca' Foscari, Venezia
35. ***Individualizzazione e personalizzazione nella didattica delle lingue***
Lectio Magistralis nella settimana in presenza del Master MADILS,
Università Ca' Foscari, Venezia
36. *Promuovere la scrittura e l'interazione orale*
Convegno Italianistica Cubana,
Universidad de l'Habana, Cuba
37. *Realtà e finzione nell'aula di italiano: dal racconto alla drammatizzazione*
Convegno "L'italiano in scena",
Società Dante Alighieri, Roma

2008

38. *Efficacia della LS nell'uso quotidiano*
Convegno regionale insegnanti di lingua
CRT Liceo Artistico Michelangelo, Trapani
39. *Plurilinguismo e comunicazione interculturale*
Simposio, Unesco Erice
40. *Verso la drammatizzazione*
Convegno internazionale insegnanti di lingue,
Novacultur, Frascati, Roma
41. *Personalizzare l'apprendimento linguistico: da dove partire?*

- Giornata di formazione regionale insegnanti italiano L2,
Istituto Comprensivo Leonardo Da Vinci, Alessandria
42. *Pluralidad de la inteligencia y educación lingüística*
Simposio, Universidad Nacional Autónoma de México
- 2007
43. *La didattica dell'italiano in classi multilingue e multilivello: personalizzare, differenziare, variare*
Convegno "Informazione e integrazione: conoscere per capirsi meglio",
Centro Risorse Tematico per l'Intercultura, Istituto Comprensivo Bertacchi, Lecco,
44. *A ciascuno il suo: classi ad abilità miste e didattica dell'italiano*
Convegno "Vesna e Marek vanno a scuola. Didattica dell'integrazione e dell'intercultura",
Associazione di promozione sociale Mondo Aperto, Scuola Elementare Pizzani, Piacenza
45. *Il piacere e la sfida di scrivere in italiano*
VIII Giornate internazionali di Studi Italiani,
Universidad Nacional Autónoma de México
46. *Gestire gli apprendimenti nella classe ad abilità differenziate*
Giornata di formazione regionale insegnanti italiano L2,
Istituto Comprensivo Leonardo Da Vinci, Alessandria
47. *Risvegliare l'attenzione del lettore*
XII Congresso Associazione Brasiliana dei Professori di Italiano,
Universidade de São Paulo
- 2004
48. *I sistemi autore*
Convegno Associazione Nazionale Insegnanti Lingue Straniere,
Hotel Petrarca, Montegrotto Terme, Padova

INSEGNAMENTO DELLA LINGUA E CULTURA ITALIANA

Dall'agosto 2016	Universidade Federal Fluminense, Niterói
agosto 2012 – giugno 2013	Santa Monica College, California
aprile 2010 – marzo 2011	Universidade do Estado do Rio de Janeiro
giugno – luglio 2009	Columbia University Summer School, Venezia
marzo – maggio 2009	Centro Territoriale Permanente per la formazione degli adulti, Mogliano, Treviso
ottobre 2006 – febbraio 2007	Centro Territoriale Permanente per la formazione degli adulti, Treviso
ottobre 2005 – maggio 2006	Universidad Popular de la Edad Adulta, Madrid
ottobre 1999 – febbraio 2002	Istituto Venezia, Venezia
febbraio – ottobre 2000	Università Ca' Foscari Venezia, Centro Linguistico Interfacoltà